

# Eventos de Temporada Abril 2019

Ⓔ Los eventos están sujetos a posibles cambios, por lo que le sugerimos se ponga en contacto con los organizadores antes de asistir.

## Eventos celebrados en la ciudad de Hiroshima

**Los días 6, 16 y 26 de cada mes**

### Hable con los Supervivientes de la Bomba 「6」のつく日 かた べ はな 語り部さんとお話ししよ

う!

**HORA:** 11:00 a.m. – 5:00 p.m. Narración de historias: • 1:00 p.m. , 3:00 p.m.

**LUGAR:** Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

**ACCESO:** Desde la parada de tranvía Dobashi-cho, se hacen 5 minutos a pie.

**CUOTA:** Admisión gratis <sup>2</sup> Debe pedir por lo menos una bebida por persona.

**INFORMACION:** Social Book Café Hachidorisha 082-576-4368 E-mail: hachidorisha@gmail.com

© Esto no es una conferencia, sino una conversación informal con los sobrevivientes de la bomba atómica. Puede hablar con los sobrevivientes de la bomba atómica en inglés el día 6 de cada mes.

Ⓔ **Social Book Café Hachidorisha** Ⓔ

HORAS DE APERTURA: Miércoles, jueves y viernes: 3:00 p.m. – 11:00 p.m.

Sábados, domingos y días festivos: 11:00 a.m. – medianoche

El 6, 16 y 26 de cada mes: Abierto desde las 11:00 a.m.

CERRADO: Lunes y martes

**Viernes 8 de febrero - Domingo 7 de abril**

### teamLab: Castillo Digitalizado de Hiroshima チームラボ じょうひかり まつり 広島城光の祭

**HORA:** 6:30 p.m. – 9:30 p.m. (acceso a partir de las 9:00 p.m.)

**LUGAR:** Castillo de Hiroshima, Motomachi, Naka-ku

**ACCESO:** Desde la parada de tranvía Kamiya-cho Higashi o Kamiya-cho Nishi, son 8 minutos a pie.

**BOLETOS:** 16 años en adelante: ¥1,000 Estudiantes de secundaria y primaria - ¥700

**INFORMACION:** Comité Ejecutivo (RCC Radiodifusión)  
082-222-1133 (entre semana, 10 a.m. – 5 p.m.)

**Jueves 21 de marzo - Domingo 7 de abril**

### El Mundo del Acorazado espacial Yamato 2202 en Hiroshima Marina Hop

うちゅうせんかん ひろしま  
宇宙戦艦ヤマト 2202 ワールド in 広島マリーナホップ

**HORA:** 10:00 a.m. – 6:00 p.m. (acceso permitido a partir de las 5:30 p.m.)

**LUGAR:** Hiroshima Marina Hop, Mermaid Space, Kanon-shin-machi, Nishi-ku

**ACCESO:** Tome el autobús número 3 (desde la estación JR Hiroshima) o el autobús número 8 (desde la estación JR Yokogawa) con destino a Kanon Marina Hop / helipuerto de Hiroshima y baje en la última parada, Kanon Marina Hop.

**BOLETOS:** 18 años para arriba: ¥1000

Estudiantes de preparatoria, secundaria y primaria - ¥600

<sup>2</sup> Admisión gratis para pre-escolares (acompañados por sus padres o tutores).

**INFORMACION:** Oficina de Eventos del Acorazado Espacial Yamato Hiroshima  
070-5599-5629 (días laborales 10 a.m. – 5 p.m.)

© “Acorazado Espacial Yamato” es una serie de Anime de Ciencia Ficción japonesa.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2019

**Miércoles entre el 3 de abril y el 25 de diciembre de 2019**

v 3, 10, 17 y 24 de abril; 1, 8, 15, 22 y 29 de mayo

**Hiroshima Kagura** ひろしまけんみんぶんか センター「ひろしまがくら ていきこうえん」

HORA: 7:00 p.m. – 8:45 p.m. (El lugar estará abierto a las 6 p.m.)

LUGAR: *Hiroshima Kenmin Bunka Center*, Otemachi, Naka-ku (localizado cerca de la avenida comercial Hondori)

ACCESO: Desde la parada de tranvía Kamiya-cho-nishi o Hondori, se hacen 3 minutos a pie.

BOLETOS: ¥1,200 <sup>2</sup> Solo asientos no reservados.<sup>2</sup> Los boletos se venderán a partir de las 5:30 p.m. el día de la presentación en el centro. Boletos numerados se distribuirán desde las 4:30 p.m. en el centro (1<sup>er</sup> P., lobby). No hay boletos con anticipación.INFORMACION: *Hiroshima Kenmin Bunka Center* 082-245-2311**Domingos 7 y 21 de abril****Mercado del Puerto de Hiroshima (Minato Marché)** ひろしまみなとマルシェ

HORA: 9:00 a.m. – 3:00 p.m.

LUGAR: Espacio abierto entre las terminales este y oeste del puerto de Hiroshima, Minami-ku

ACCESO: Tome el tranvía N° 1, 3 o 5 hacia Hiroden Ujina o el puerto de Hiroshima y baje en la última parada, puerto de Hiroshima.

INFORMACION: Oficina de Hiroshima Minato Marché 082-255-6646

© Puede comprar y probar verduras frescas locales y otros productos en el mercado.

**Viernes 5 de abril - Domingo 14 de abril****Feria Verde de Primavera** はる 春のグリーンフェア

HORA: 10:00 a.m. – 5:00 p.m.

LUGAR: *Chuo Koen* (Parque), Motomachi, Naka-kuACCESO: • 7 minutos a pie del centro de autobuses de Hiroshima (grandes almacenes Sogo Hiroshima, 3<sup>er</sup> P) o de la estación Kencho-mae *Astramline*.  
10 minutos a pie de la parada de tranvía Genbaku Dome-mae.

EVENTOS: v Se entregará una maceta a las primeras 250 personas desde las 10 am del 5 de abril (viernes).

v Conciertos

• Concierto del cuarteto de saxofones: 6 y 13 de abril (sáb.), de 12:30 p.m. a 1:00 p.m.

• Concierto de la banda musical de Bomberos de la Ciudad de Hiroshima: 13 de abril (sáb.), de 10:30 a.m. a 11:00 a.m.

v Mercado al aire libre: 8 de abril (lunes) - 14 (dom.)

v Puestos de comida

v Talleres y mas

CUOTA DE ADMISION: Gratis

INFORMACION: *Ryokusei Ka*, Municipalidad de Hiroshima 082-504-2396**Domingo 7 de abril****Ceremonia del té *Kan-ou* (Contemplación de los cerezos en flor)**かんおうちゃがい  
観桜茶会

HORA: 9:30 a.m. – 2:30 p.m.

LUGAR: Jardín de Shukkeien

ACCESO: 5 minutos a pie de la parada de tranvía Shukkeien-mae.

CUOTA: ¥800 para la ceremonia del té.

<sup>2</sup> Se requiere cuota para la ceremonia del té.〔 Adultos - ¥260, Universitarios y estudiantes de preparatoria - ¥150, )  
Estudiantes de secundaria y de primaria - ¥100

INFORMACION: Jardín de Shukkeien 082-221-3620

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2019

**Martes 9 de abril - Lunes 15 de abril****2019 Contemplación de la Flor de Cerezo en Hiroshima**はな  
花のまわりみち**HORA:** 10:00 a.m. – 8:00 p.m.**LUGAR:** Japan Mint (*Zohei Kyoku*), Sucursal de Hiroshima, Saeki-ku**ACCESO:** Bájese en la estación JR Itsukaichi (línea JR Sanyo) o en la parada del tranvía Itsukaichi. Los autobuses adicionales al lugar partirán desde la salida norte de la estación JR durante el período del evento.**CUOTA DE ADMISION:** Gratis**INFORMACION:** Hello Dial 050-5548-8686 (8 a.m. – 9 p.m.)

Japan Mint, Sucursal de Hiroshima 082-922-1597 (Después del 16 de abril)

© 63 variedades y 219 cerezos estarán en plena floración.

**Viernes 19 de abril - Domingo 21 de abril****Serie Mundial FISE Hiroshima 2019****LUGAR:** El espacio abierto del antiguo estadio municipal de béisbol, Motomachi, Naka-ku**ACCESO:** Baje en la parada de tranvía Kamiya-cho-nishi o Genbaku Dome-mae.**CUOTA DE ADMISION:** Admisión gratis

² Los visitantes deberán registrarse con anticipación para ingresar al lugar.

² Se requerirá tarifa de admisión en algunas áreas.

**EVENTOS DEPORTIVOS:** BMX park estilo libre, patineta, búlder, BMX flatland estilo libre, parkour, patineta inline patinaje y beakdancing**INFORMACION:** Comité de deportes urbanos de Japón 03-5459-2905HP: <http://www.fisehiroshima.jp>**Sábado 27 de abril - Lunes 29 de abril****Hiroshima Yoga Peace '19**

ひろしまヨガピース '18

**PROGRAMA:** Por favor visite el sitio web para el horario.

27 de abril: Mediodía - 7:30 p.m. / 28 de abril: 8:00 a.m. - 7:30 p.m. / 29 de abril: 8:00 a.m. - 5:30 p.m.

**LUGAR:** Templo Jisso-ji, Templo Shozenbo, Templo Chosen-ji y Honryu-ji en Teramachi, Naka-ku**ACCESO:** Baje en la parada del Tranvía Teramachi**CUOTA:** ¥3,500 por una clase; ¥9,500 por tres clases; ¥14,000 por cinco clases; renta de alfombra para yoga: ¥500 / día**PARA INSCRIBIRSE:** se aceptarán solicitudes a través del sitio web (<https://ticketyogap.shop-pro.jp/>) (solo en japonés).**INFORMACION:** Comité Ejecutivo de Yoga Peace de Hiroshima 080-5629-1892HP: <http://www.hiroshima-yogapeace.com>

© Profesores de yoga famosos de Japón y del extranjero vendrán a enseñarte yoga de varios estilos.

ê **Clase de yoga de caridad** ê **NO se requerirán reservaciones para esta clase.**

HORA Y DIA: 28 de abril, 8:00 a.m. – 9:30 a.m.

LUGAR: Templo de Shozenbo

CUOTA DE PARTICIPACION: Gratis

**Sábado 27 de abril - Lunes 6 de mayo****Parque Ferroviario de Juquete**てつどう  
鉄道おもちゃ  
たいけんはく  
体験博**HORA:** 10:00 a.m. - 5:00 p.m. ² 6 de mayo: 10 a.m. - 4 p.m.

² Acceso permitido hasta 30 minutos antes de cerrar.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2019

**LUGAR:** *Hiroshima Kenritsu Hiroshima Sangyo Kaikan* (Sala de exposiciones industriales de la prefectura de Hiroshima), Ala este de exhibición, Hijiyama, Minami-ku

**ACCESO:** Baje en la parada de tranvía Minami Kuyakusho-mae.

**BOLETOS:** w Con anticipación: Estudiantes de secundaria y mayores - ¥800  
3 años de edad – estudiantes de primaria - ¥600

w A la entrada: Estudiantes de secundaria y mayores - ¥1,000  
3 años de edad – estudiantes de primaria - ¥800

<sup>2</sup> Puede adquirir los boletos con anticipación en EDION *Hoten* (SUNMALL, 1<sup>er</sup> P), Tienda Departamental Fukuya (Tienda de la estación de Hiroshima), *Alpark* Tenmaya, Lawson, Ticket PIA, Seven-Eleven, e+

**INFORMACION:** Centro de Eventos HOME 082-221-7116 (entre semana, 10 a.m. – 5 p.m.)

**Lunes 29 de abril**

### **Cha-tsumi** (Recolección de hojas de té) Representación y Ceremonia del Té

ちゃつみ ちゃかい  
茶摘まつり (茶会)

**HORA:** 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

**LUGAR:** Jardín Shukkeien

**ACCESO:** A 5 minutos a pie de la parada de tranvía Shukkeien-mae.

**CUOTA:** ¥600 por un *matcha*, té verde en polvo / *shin-cha*, hecho de hojas nuevas gratis.

<sup>2</sup> Se requiere cuota de acceso al Jardín.

( Adultos - ¥260, Universitarios y estudiantes de preparatoria - ¥150 )  
Estudiantes de secundaria y primaria - ¥100

**INFORMACION:** Jardín Shukkeien 082-221-3620

© *Saotome*, niñas vestidas con un traje tradicional, demostrarán una forma anticuada de recolectar hojas de té. Té recién recolectado se servirá gratis.

**Jueves 2 de mayo - Lunes 6 de mayo**

### **Festival de Gyoza (empanadillas) con el World Beer and Gourmet Stadium (Estadio de las cervezas y platillos del Mundo) 2018**

ぎょうざ せかい  
餃子フェス with 世界のビールとグルメスタジアム 2019

**HORA:** 10:00 a.m. – 9:00 p.m. <sup>2</sup> 2 de mayo: Mediodía – 9:00 p.m.

**LUGAR:** El espacio abierto del antiguo estadio municipal de béisbol, Moto-machi, Naka-ku

**ACCESO:** Baje en la parada del tranvía de Kamiya-cho-nishi o de Genbaku Dome-mae.

**CUOTA DE ADMISION:** Gratis <sup>2</sup> Se aplican cargos adicionales para comida y bebida.

**INFORMACION:** Centro de Información de Eventos Televisivos de Hiroshima  
082-567-2500 (entre semana 10 a.m. – 6 p.m.)

© Puede disfrutar de una variedad de platillos de *gyoza* y cerveza de todo el mundo.

© Recuerde, ¡no debe conducir si bebe alcohol!

**Viernes 3 de mayo - Domingo 5 de mayo**

### **El 43<sup>o</sup> Festival de las Flores de Hiroshima** だい かい 第 43回 ひろしまフラワーフェスティバル

**HORA:** Desde las 11:00 a.m. en adelante

**LUGAR:** Parque Memorial de la Paz, Heiwa-Odori (Boulevard de la Paz), etc.

**ACCESO:** Desde la parada del tranvía de Genbaku Dome-mae son 5 min. a pie.

**EVENTOS:** 3 de mayo: Ceremonia de apertura, desfile / 4 de mayo: representaciones en escena

5 de mayo: *Kinsai Yosakoi* desfile de la danza, ceremonia de clausura

Del 3 al 5 de mayo: Varios espectáculos, quioscos de venta y otros eventos

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2019

**INFORMACION:** Comité ejecutivo del Festival de las Flores de Hiroshima  
082-294-4622 HP: <http://www.hiroshima-ff.com/>

© El evento Ciudades Hermanas / amigas de Hiroshima, "Daegu Day (Corea)" también se llevará a cabo en el lugar del Festival de las Flores.

## Eventos en Miyajima

**Lunes 8 de abril**

### Hana-matsuri Ceremonia Conmemorativa Budista

はなまつ ほうよう  
花祭り 法要

**HORA:** De las 11:00 a.m. en adelante

**LUGAR:** Templo Daishoin, Miyajima

**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada de tranvía Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

**INFORMACION:** Templo Daishoin 0829-44-0111

© Este es un servicio conmemorativo budista que celebra el cumpleaños de Buda. También se ofrecerá *Ama-cha* (te dulce).

**Lunes 15 de abril**

### Ceremonia de la Caminata sobre Carbones

だいしょういん ひわた はる たいさい  
大聖院 火渡り式 (春の大祭)

**HORA:** Desde las 11:00 a.m. en adelante

**LUGAR:** Templo Daishoin, Miyajima

**ACCESO:** Bájese en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada del tranvía Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

**INFORMACION:** Templo Daishoin 0829-44-0111

© Un festival de primavera en el que uno camina sobre brasas para pedir protección contra las enfermedades y desastres. ¡Ud. también puede intentarlo!

**Lunes 15 de abril**

### Toka-sai (Festival de la Flor de Melocotón)

とうかさい  
桃花祭

**HORA:** Desde las 5:00 p.m. en adelante

**LUGAR:** Templo de Itsukushima, Miyajima

**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada del tranvía Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

**CUOTA:** Cuota de admisión para el Templo de Itsukushima

{ Adultos y Universitarios - ¥300    Estudiantes de preparatoria - ¥200  
Estudiantes de secundaria y primaria - ¥100 }

**INFORMACION:** Templo de Itsukushima 0829-44-2020

© *Bugaku* (baile y música tradicional de la corte) se tocará después del ritual.

**Martes 16 de abril - Jueves 18 de abril**

### Toka-sai, Ceremonia Noh

とうかさいごしんのう  
桃花祭 御神能

**HORA:** 9:00 a.m. – 4:00 p.m.

**LUGAR:** Templo de Itsukushima Miyajima

**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada del tranvía Miyajima

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2019

(línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

**CUOTA:** Cuota de admisión para el Templo de Itsukushima

{ Adultos y universitarios - ¥300    Estudiantes de preparatoria - ¥200  
Estudiantes de secundaria y primaria - ¥100 }

**INFORMACION:** Templo de Itsukushima    0829-44-2020

© Varias actuaciones de *Noh* se llevarán a cabo en el escenario *Noh* flotante del Templo de Itsukushima en el mar desde la mañana hasta la noche durante un período de 3 días.

### Sábado 27 de abril - Lunes 6 de mayo

#### Templo Daishoin Festival del *Satsuki* (Azalea)

だいしょういん    まつり  
大聖院 さつき 祭り

**TIME:** 8:00 a.m. – 5:00 p.m.

**LUGAR:** Templo Daishoin, Miyajima

**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada de tranvía Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.

**INFORMACION:** Templo Daishoin    0829-44-0111

© Exposición de tesoros del templo, caligrafía de monjes virtuosos y arreglos florales.

### Viernes 3 de mayo

#### Celebración Anual en el Santuario de Awashima

あわしまじんじやれいさい  
粟島 神社 例祭

**HORA:** De las 11:00 a.m. en adelante

**LUGAR:** Santuario de Awashima, Miyajima

**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada de tranvía Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.

**INFORMACION:** Santuario de Itsukushima    0829-44-2020

© Esta es la celebración anual de “*Awashima-san*”, también conocido como el guardián divino de las mujeres.

### Sábado 11 de mayo

#### Concierto en Vivo en el Templo Daishoin, “*Ote-live*”

しんりょくそつきょうおんがくえまき  
オテライブ！新緑 即興 音楽 絵巻 vol. 1

**HORA:** • 3:00 p.m. – 4:00p.m. , 6:00 p.m. – 7:00 p.m.

**LUGAR:** Templo Daishoin, Miyajima

**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo) o en la parada de tranvía Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.

**INFORMACION:** Templo de Daishoin    0829-44-0111

## Eventos fuera de la Ciudad de Hiroshima

### Miércoles 27 de marzo - Domingo 7 de abril

#### Festival del *Sakura* (cerezos en flor) en el Templo Kosanji

こうさんじさくら  
耕三寺 桜 まつり

**LUGAR:** Templo Kosanji y Museo del Templo Kosanji, Ciudad de Onomichi

**ACCESO:** • Tome un autobús expreso “*Shimanami Liner*” desde el Centro de autobuses de Hiroshima (grandes almacenes Hiroshima Sogo, 3<sup>er</sup> P) y baje en la parada de autobuses de Setoda (1 hora y 40 minutos en autobús). Luego tome otro autobús desde allí y baje en Kosanji-mae.

<sup>2</sup> Por favor, tome en cuenta que se requieren reservaciones para tomar un “*Shimanami Liner*”. Llame al Centro de reservas de Hiroko (082-238-3344) para obtener más

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2019

información.

↳ Tome un ferry desde el puerto de Mihara o el puerto de Onomichi y baje en el puerto de Setoda. A 10 minutos a pie del puerto.

**CUOTA DE ADMISION AL TEMPLO Y AL MUSEO:**

Adultos - ¥1,400    Estudiantes Universitarios - ¥1,000    Estudiantes de Preparatoria - ¥800  
Estudiantes de secundaria y menores - Gratis

**INFORMACION:** Templo Kosanji y Museo del Templo Kosanji    0845-27-0800

© 200 árboles de flor de cerezo estarán en plena floración durante este período. Se llevarán a cabo varios eventos, como el ofrecimiento del té con sabor a flor de cerezo y un concurso fotográfico.

**Domingo 7 de abril**

**34º Festival de Sakura (cerezos en flor) en Miyoshi**

だい かいみよし まつり  
第34回 三次 さくら 祭

**TIME:** 10:00 am – 4:00 pm

{ Iluminación Nocturna {

Periodo y horario: 26 de marzo (mar.) – 14 de abril (dom.)    6:00 p.m. – 10:00 p.m.

**LUGAR:** Ozekiyama Koen (Parque), Ciudad de Miyoshi

**ACCESO:** Tome un autobús desde la estación JR de Miyoshi (línea JR Geibi) y baje en Ozekiyama Koen o Miyoshi Chugakko. Son 5 minutos a pie.

**INFORMACION:** Asociación Turística de la Ciudad de Miyoshi    0824-63-9268

**Domingo 7 de abril**

**Festival de Sakura (cherry blossom) en Hatsukaichi**

はつかいち桜まつり

**HORA:** 9:30 a.m. – 4:30 p.m.

**LUGAR:** Alrededor de la zona norte de Mokuzai-ko (puerto), Área de Shohoku, ciudad Hatsukaichi

**ACCESO:** Desde la estación JR Hatsukaichi (línea JR Sanyo), se hacen 15 minutos a pie.

**INFORMACION:** *Hatsukaichi Kanko Kyokai* (Asociación Turística)    0829-31-5656

© Desfile, representaciones en escena, quioscos, y más.

**Domingo 7 de abril**

**Festival en el Templo Seishin-ji**

せいしんじ まつり  
棲真寺まつり

**HORA:** 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

**LUGAR:** Templo de Seishin-ji, Ciudad de Mihara

**ACCESO:** A 30 minutos en automóvil de la estación JR Kouchi o JR Hongo (línea JR Sanyo).

**INFORMACION:** Templo de Seishin-ji    0847-34-1605

© Desfile de Sacerdotes Zen (*komuso*), ritual, quioscos y más.

**Sábado 13 de abril**

**Ceremonia del té Sakura (cherry blossom)**

さくら茶会

**HORA:** 11:00 a.m. – 3:30 p.m.

**LUGAR:** Frente a la Estación JR de Onomichi, Ciudad de Onomichi

**ACCESO:** Baje en la Estación JR de Onomichi (JR línea Sanyo).

**BOLETOS:** Boletos con anticipación - ¥2,000    A la entrada - ¥2,500

<sup>2</sup> Los boletos incluyen el precio de una taza de té verde, una caja de obento y otros gastos.

**INFORMACION:** *Onomichi Shoko Kaigisho, Josei Kai*    0848-22-2165

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2019

**Sábado 13 de abril y domingo 14 de abril****Festival de *Miyatoko*** みやとこ  
宮床まつり**LUGAR:** Alrededor de la estación JR Tadanoumi (línea JR Kure) y el santuario Tokoura, ciudad de Takehara**ACCESO:** 3 minutos a pie desde la estación JR Tadanoumi (línea JR Kure)**INFORMACION:** Comité Ejecutivo 0846-26-1325

© La venta de plantas y un mercado al aire libre son eventos populares en este festival.

**Sábado 20 de abril y domingo 21 de abril****Festival de Primavera *Kannon* (Deidad de Misericordia)** はるかんのん  
春観音まつり**HORA:** 20 de abril 1:00 p.m. - 4:00 p.m. / 21 de abril: 10:00 a.m. - 11:00 a.m.**LUGAR:** Templo de Jodo-ji, Ciudad de Onomichi**ACCESO:** Tome un autobús desde la estación JR Onomichi (línea JR Sanyo) y baje en Jodo-ji-shita.**INFORMACION:** Templo de Jodo-ji 0848-37-2361© Se llevará a cabo un servicio conmemorativo budista. También se llevará a cabo el *Chigo-gyoretsu*, un desfile de niños con kimono.**Domingo 21 de abril****Ceremonia Conmemorativa por el *Kobo-daishi*** こうぼうだいししょうみえいく はなくよう  
弘法大師正御影供(花供養

)

**HORA:** De la 1:00 p.m. en adelante**LUGAR:** Templo de Saikoku-ji, Ciudad de Onomichi**ACCESO:** Tome un autobús desde la estación JR Onomichi (línea JR Sanyo) y baje de Saikoku-ji-shita.  
Se hacen 5 minutos a pie.**INFORMACION:** Templo de Saikoku-ji 0848-37-0321© Este es un servicio conmemorativo budista para *Kobo-daishi* (también conocido como *Kukai*), monje budista del período Heian (794 –1185).**Domingo 21 de abril****Festival de *Kannon-san* (Deidad de la Misericordia)** かんのんさん**HORA:** De la 1:00 p.m. en adelante**LUGAR:** Templo de Gokuraku-ji, Ciudad de Hatsukaichi**ACCESO:** 30 minutos en automóvil desde la estación JR Hatsukaichi (línea JR Sanyo).**INFORMACION:** Templo de Gokuraku-ji 0829-39-0008**Sábado 27 de abril****Actuación de *Kagura* en Yoshiwa** はるせんばつよしわかぐらきょうえんたいかい  
春選抜吉和神楽競演大会**HORA:** 9:15 a.m. - 6:00 p.m. (El lugar abrirá a las 8:30 a.m.)**LUGAR:** Gimnasio dentro de Mominoki Shinrin Koen (Parque Forestal), Yoshiwa, Ciudad Hatsukaichi**ACCESO:** En la parada del tranvía Hatsukaichi Shiyakusho-mae (línea Hiroden Miyajima), tome un autobús con destino a Yoshiwa y baje en Yoshiwa-shisho (el viaje dura 90 minutos)**BOLETOS:** ® Con anticipación: De estudiantes de preparatoria para arriba-¥2,000

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2019



Estudiantes de secundaria y primaria-¥500

<sup>2</sup> Boletos con anticipación en *Hiroshima Yume Plaza* en la avenida comercial *Hondori*

® En la entrada: De estudiantes de preparatoria para arriba -¥2,500

Estudiantes de secundaria y primaria -¥500

**INFORMACION:** *Hatsukaichi Kanko Kyokai* (Asociación Turística), Sucursal Yoshiwa 0829-77-2404

### Sábado 27 y domingo 28 de abril

#### El 76º Festival de Onomichi Minato

だい かいおのみち  
第75回 尾道 みなと祭

**LUGAR:** Área central de la ciudad de Onomichi

**ACCESO:** Baje en la estación JR Onomichi (Línea JR Sanyo).

**INFORMACION:** *Kanko Ka*, Municipalidad de Onomichi 0848-38-9184

© Este es el festival más grande de Onomichi. Habrá Conciertos, bailes, desfiles, y más.

### Domingo 28 de abril y lunes 29 de abril

#### Festival del Take (Bambú) de Takehara

たけはら 竹まつり

**HORA:** 10:00 a.m. – 4:00 p.m.

**LUGAR:** Áreas y edificios históricos (*Machi-nami Hozon Chiku*), Ciudad de Takehara

**ACCESO:** 15 minutos a pie desde la estación JR Takehara (línea JR Kure).

**INFORMACION:** Ciudad de Takehara Asociación Turística 0846-22-4331

© Desfile de *Kaguya-hime* (Princesa de la Luna), clases de manualidades con bambú, probando *Sasazake* y otras cosas más.

### 28 de abril (dom.) Y 29 (lunes); 3 de mayo (viernes) - 26 (dom.)

#### Tomonoura Tai-ami (Pesca tradicional)

とも うらんこうたいあみ  
鞆の浦 観光 鯛網

**HORA:** Lunes - Sábado: 1:30 p.m. - 2:50 p.m.

Domingos y días festivos: j 10:30 a.m. – 11:50 a.m. k 1:30 p.m. – 2:50 p.m.

**LUGAR:** Isla de Sensui, Tomo-cho, Ciudad de Fukuyama

**ACCESO:** Tome un autobús con destino a Tomonoura desde la estación JR Fukuyama (línea JR Sanyo) y baje en Tomonoura (30 minutos en autobús). Luego tome un ferry a la isla de Sensui (se hacen 5 min. en ferry).

**BOLETOS:** Estudiantes de preparatoria y mayores - ¥2,800

Estudiantes de secundaria y primaria - ¥1,400

<sup>2</sup> Puede tomar un ferry a la isla sin cargo si muestra su boleto para el evento.

<sup>2</sup> Los boletos se venderán en el desembarque del ferry durante el período del evento.

J Boletos con tarifa de autobús incluida\* están también a disposición.

Estudiantes de preparatoria y mayores - ¥3,300

Estudiantes de secundaria y primaria - ¥1,650

\* Los boletos de ida y vuelta son de la estación JR Fukuyama a Tomonoura

**INFORMACION:** Convención de Fukuyama y Asociación de Visitantes 084-926-2649

© *Tai-ami*, pesca con redes de porgy, es un método tradicional de captura de peces que tiene una historia de 380 años.

### Lunes 29 de abril

#### El 62º Festival del Puerto de Kure

だい かいくれ  
第61回 呉 みなと祭

**HORA:** 10:00 a.m. - 6:00 p.m. <sup>2</sup> Desfile: 2:00 p.m. - 4:30 p.m. (provisional)

**LUGAR:** Calles de Kuramoto-dori y Renga-dori Ciudad de Kure

**ACCESO:** Desde la estación JR Kure (línea JR Kure), son 10 min. a pie.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2019

**INFORMACION:** Kure Matsuri Kyokai 0823-21-0151

© Este es uno de los festivales más grandes de Kure. Se llevarán a cabo diversos eventos como desfiles, representaciones teatrales y un mercado al aire libre.

**Viernes 3 de mayo - Domingo 5 de mayo**

### Festival del Vino de Miyoshi はる みよし まつり 春の三次ワイン祭

**HORA:** 10:30 a.m. – 4:00 p.m.

**LUGAR:** Vinatería Miyoshi de Hiroshima, Ciudad de Miyoshi

**ACCESO:** Tome un autobús desde la estación JR Miyoshi (línea JR Geibi) y baje en la Vinatería Miyoshi de Hiroshima.

**INFORMACION:** Vinatería Miyoshi de Hiroshima 0824-64-0200

**Sábado 11 de mayo**

### La 28<sup>th</sup> Representación del Noh en Onomichi だい かいおのみちたきぎのう 第28回尾道薪能

**HORA:** 6:00 p.m. – 8:00 pm <sup>2</sup> El lugar estará abierto a las 5:00 p.m.

**LUGAR:** Templo de Jodo-ji, Amida-do, Ciudad de Onomichi

**ACCESO:** Tome un autobús desde la estación JR Onomichi (línea JR Sanyo) y baje en Jodo-ji-shita.

**BOLETOS:** Con anticipación: Adultos - ¥3,000 Estudiantes Universitarios - ¥1,000

A la entrada: Adultos - ¥3,500 Estudiantes Universitarios - ¥1,000

<sup>2</sup> Estudiantes de preparatoria y menores entrada gratis

<sup>2</sup> Boletos con anticipación a la venta en Tiendas Departamentales *Fukuya* (Hatchobori y Estación de Hiroshima) y EDION Hiroshima Play Guide (SUNMALL, 1F) en la Ciudad de Hiroshima.

**INFORMACION:** Comité Ejecutivo 080-6344-3360 (Kajikawa)

© El *Noh* es una representación artística tradicional de Japón.

**Domingo 12 de mayo**

### Ritos Budistas por el Día de la Madre y Ceremonia del Té

よ ははけいさんほうようなら く ちゃしき  
世の母敬讚法要並びに供茶式

**HORA:** Ritos Budistas: 11:00 a.m. – mediodía / Ceremonia del Té: Mediodía – 3:00 p.m.

**LUGAR:** Templo de Kosanji y Museo del Templo de Kosanji, Ciudad de Onomichi

**ACCESO:**

- Tome un autobús expreso "*Shimanami Liner*" desde el Centro de autobuses de Hiroshima (Grandes almacenes Sogo Hiroshima, 3<sup>er</sup> P) y baje en la parada de autobús de Setoda. Luego toma otro autobús desde allí y baje en Kosanji.  
Por favor, tome en cuenta que se requieren reservaciones para tomar un "*Shimanami Liner*". Llame al Centro de reservaciones de Hiroko (082-238-3344) para obtener más información (de 9:30 a.m. a 6 p.m.; abierto todos los días).
- ↳ Tome un ferry desde el puerto de Mihara o el puerto de Onomichi y baje en el puerto de Setoda. Se hacen 10 minutos a pie.

**CUOTA POR LA CEREMONIA:** Gratis <sup>2</sup> Se requiere tarifa de admisión para el templo y el museo (ver abajo).

**CUOTA DE ADMISION AL TEMPLO Y AL MUSEO:**

Adultos - ¥1,400 Estudiantes Universitarios - ¥1,000 Estudiantes de preparatoria - ¥800

Estudiantes de secundaria y menores - gratis Tercera edad (65+) - ¥1,200

**INFORMACION:** Templo de Kosanji y Museo del Templo de Kosanji 0845-27-0800

© Se ofrecerán claveles gratuitamente a partir de las 9:00 a.m. del día del evento.

Please feel free to contact the International Exchange Lounge at 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

April 2019